Dokument ten służy wyłącznie do celów dokumentacyjnych i instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego zawartość

►B

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 580/2004

z dnia 26 marca 2004 r.

ustalające procedurę przetargową dla refundacji wywozowych w odniesieniu do niektórych przetworów mlecznych

(Dz.U. L 90 z 27.3.2004, str. 58)

zmienione przez:

		Dziennik Urzędowy		
		nr	strona	data
►M1	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2250/2004 z dnia 27 grudnia 2004 r.	L 381	25	28.12.2004
►M2	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1814/2005 z dnia 7 listopada 2005 r.	L 292	3	8.11.2005

▼B

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 580/2004

z dnia 26 marca 2004 r.

ustalające procedurę przetargową dla refundacji wywozowych w odniesieniu do niektórych przetworów mlecznych

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1255/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych ([1]), w szczególności jego art. 26 ust. 3, art. 31 ust. 3 lit. b) i ust. 14,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Zgodnie z art. 31 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1255/1999 różnice między cenami niektórych przetworów mlecznych w handlu światowym oraz we Wspólnocie mogą być pokryte przez refundacje wywozowe w zakresie potrzebnym do umożliwienia wywozu tych przetworów w ramach limitów wynikających z porozumień zawartych na podstawie art. 300 Traktatu.

(2) Niniejsze rozporządzenie powinno obejmować refundacje wywozowe w odniesieniu do odtłuszczonego mleka w proszku oraz masła, objętych pewnymi kodami produktów, wymienionymi w sekcji 9 załącznika I do rozporządzenia Komisji (EWG) nr 3846/87 z dnia 17 grudnia 1987 r. ustanawiającego nomenklaturę produktów rolnych do celów refundacji wywozowych ([2]). Dla potrzeb niniejszego rozporządzenia przedmiotowe przetwory powinny występować w opakowaniu zbiorczym. Ponadto należy ograniczyć zakres przypisu 13 do sekcji 9 w części dotyczącej odtłuszczonego mleka w proszku poprzez ustalenie maksymalnego poziomu domieszek, aby zagwarantować, że oferty składane będą na przetwory standardowe.

(3) W celu efektywnego zarządzania funduszami Wspólnoty, lepszego uwzględnienia zmieniających się możliwości wywozowych dotyczących przedmiotowych przetworów, zwiększenia przejrzystości i stworzenia okazji podmiotom gospodarczym do udziału w systemie wywozu, refundacje w odniesieniu do przetworów mlecznych powinny być ustalane za pomocą procedury przetargowej. Procedura ta została już przewidziana w art. 17 ust. 2 rozporządzenia Rady (EWG) nr 804/68 ([3]).

(4) Kierunki przeznaczenia, dla których mogą zostać ustalone refundacje, określa rozporządzenie Komisji (WE) nr 1523/2003 z dnia 28 sierpnia 2003 r. ustalające refundacje wywozowe w odniesieniu do mleka i przetworów mlecznych ([4]).

(5) W celu zapewnienia jednakowego traktowania wszystkich zainteresowanych stron wszystkie decyzje Komisji dotyczące przetargów należy publikować w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

(6) W celu zmniejszenia obciążenia administracyjnego podmiotów gospodarczych i administracji państwowej w poszczególnych państwach członkowskich, procedura przetargowa powinna zostać włączona do procedury wnioskowania o pozwolenia na wywóz,

([1]) Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 48. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 186/2004 (Dz.U. L 29 z 3.2.2004, str. 6).
([2]) Dz.U. L 366 z 24.12.1987, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 118/2003 (Dz.U. L 20 z 24.1.2003, str. 3).
([3]) Dz.U. L 148 z 28.6.1968, str. 13. Rozporządzenie uchylone rozporządzeniem (WE) nr 1255/1999.
([4]) Dz.U. L 217 z 29.8.2003, str. 51.

▼B

zaś zabezpieczenie ofertowe powinno stanowić również zabezpieczenie pozwolenia. Oferty winny zawierać dane niezbędne do ich oceny. Należy zapewnić łączność pomiędzy państwami członkowskimi a Komisją. Ze względu na poufność danych nie należy analizować ofert publicznie.

(7) Zabezpieczenie ofertowe powinno gwarantować wywóz ustalonej ilości przetworów mlecznych zgodnie z pozwoleniem wystawionym w ramach zaproszenia do składania ofert. Jeśli przetwory nie zostaną wywiezione, należy przejąć zabezpieczenie. Z tego względu, oprócz rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2220/85 z dnia 22 lipca 1985 r. ustanawiającego wspólne szczegółowe zasady stosowania systemu zabezpieczeń w odniesieniu do produktów rolnych ([1]), należy przyjąć przepisy dotyczące wnoszenia, zwalniania i przejmowania zabezpieczenia.

(8) Należy ustalić maksymalną stawkę refundacji wywozowej. Mogą jednak powstać sytuacje na rynku, w których aspekty ekonomiczne lub inne spowodują nieprzyjęcie żadnej z otrzymanych ofert.

(9) Należy określić szczegółowe zasady powiadamiania oferentów o wynikach przetargu oraz o wystawieniu pozwoleń niezbędnych do wywozu przyznanych ilości przetworów mlecznych.

(10) W drodze odstępstwa od rozporządzenia Komisji (WE) nr 1291/2000 z dnia 9 czerwca 2000 r. ustanawiającego wspólne szczegółowe zasady stosowania systemu pozwoleń na wywóz i przywóz oraz świadectw o wcześniejszym ustaleniu refundacji w odniesieniu do produktów rolnych ([2]), w celu uniknięcia spekulacji, prawa wynikające z pozwoleń powinny być ograniczone do oferentów, których oferty zostały przyjęte.

(11) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 174/1999 z dnia 26 stycznia 1999 r. ustanawiające specjalne szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 804/68 w odniesieniu do pozwoleń na wywóz i refundacji wywozowych w odniesieniu do mleka i przetworów mlecznych ([3]), stosuje się do wszystkich pozwoleń na wywóz oraz refundacji wywozowych w sektorze mleczarskim. Należy ustalić pewne odstępstwa od niniejszego rozporządzenia. Odstępstwa te powinny dotyczyć stawek stosowanych refundacji, przepisów dotyczących wniosków składanych w czwartki oraz kodu produktu w ramach nomenklatury refundacji wskazanej w pozwoleniu. Ponadto, ponieważ pozwolenia wystawione w związku z przetargiem dotyczą danych przetworów mlecznych, nie powinno się stosować pozwolenia do innych przetworów. Aby zagwarantować ten sam okres ważności pozwolenia, data upływu terminu składania ofert powinna być traktowana jako data rozpoczęcia okresu ważności pozwolenia.

(12) Komitet Zarządzający ds. Mleka i Przetworów Mlecznych nie wydał opinii w terminie ustalonym przez jego przewodniczącego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Zakres

Niniejsze rozporządzenie ustala procedurę przetargową dla ustalania refundacji wywozowych w odniesieniu do następujących przetworów

([1]) Dz.U. L 205 z 3.8.1985, str. 5. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1932/1999 (Dz.U. L 240 z 10.9.1999, str. 11).
([2]) Dz.U. L 152 z 24.6.2000, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 322/2004 (Dz.U. L 58 z 26.2.2004, str. 3).
([3]) Dz.U. L 20 z 27.1.1999, str. 8. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1948/2003 (Dz.U. L 287 z 5.11.2003, str. 13).

▼B

mlecznych pochodzących ze Wspólnoty, wymienionych w sekcji 9 załącznika I do rozporządzenia (EWG) nr 3846/87:

a) odtłuszczonego mleka w proszku w workach o masie netto co najmniej 25 kg i zawierających wagowo nie więcej niż 0,5 % domieszek, objętego kodem produktu ex 0402 10 19 90 00;

b) naturalnego masła w blokach o masie netto co najmniej 20 kg, objętego kodami produktu ex 0405 10 19 95 00 i ex 0405 10 19 97 00;

c) bezwodnego tłuszczu mlecznego w pojemnikach o masie netto co najmniej 190 kg, objętego kodem produktu ex 0405 90 10 90 00.

Artykuł 2

Procedura przetargowa

1. Stały przetarg zostaje ogłoszony zgodnie z procedurą określoną w art. 42 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1255/1999, gwarantującą równość dostępu dla wszystkich podmiotów mających siedzibę we Wspólnocie.

2. Zaproszenie do stałego przetargu zawiera:

a) okresy trwania przetargu;

b) termin rozpoczęcia i upływu składania ofert;

c) minimalną ilość przetworów mlecznych, jaką musi deklarować każda oferta;

d) wysokość zabezpieczenia oferty przetargowej; oraz

e) adresy właściwych organów Państw Członkowskich, gdzie można składać oferty.

3. Państwa Członkowskie informują podmioty gospodarcze o procedurach przetargowych w sposób uznany przez nie za najbardziej właściwy.

Artykuł 3

Składanie ofert

1. Pisemne oferty składane są do właściwego organu Państwa Członkowskiego w związku z i na formularzu wniosku o pozwolenie na wywóz, ustalonym w rozporządzeniu (WE) nr 1291/2000. Oferty są składane w następujący sposób:

a) dostarczenie osobiste za potwierdzeniem odbioru; lub

b) przesłanie do organu właściwego listem poleconym lub telegramem; lub

c) przesłanie do organu właściwego teleksem, faksem lub pocztą elektroniczną, jeśli organ właściwy uznaje takie formy komunikowania się.

2. Oferty nie mogą zostać wycofane.

3. Oferta jest ważna w przypadku spełnienia następujących warunków:

a) oferta zawiera:

   i) w sekcji 20 – odniesienie do niniejszego rozporządzenia oraz ostateczny termin składania ofert;

   ii) w sekcji 4 – nazwę, adres, adres poczty elektronicznej i numer telefonu oferenta. Pominięcie adresu poczty elektronicznej i numeru telefonu nie powoduje unieważnienia oferty;

▼B

iii) w sekcji 16 – kod produktu poprzedzony „ex”, jak określa art. 1, w sekcji 15 – opis produktu wskazany w art. 1 oraz w sekcjach 17 i 18 – ilość produktu, która ma zostać wywieziona;

iv) w sekcji 20 – refundację wywozową na 100 kg, wyrażoną w euro i centach;

v) zamierzony kraj przeznaczenia;

b) oferta uwzględnia minimalną ilość przetworów określoną w zaproszeniu do stałego przetargu;

c) oferta nie zawiera żadnych innych warunków poza określonymi w niniejszym ustępie;

d) przed upływem terminu składania ofert oferent złożył zabezpieczenie ofertowe i dostarczył na to dowód.

W drodze odstępstwa od art. 9 rozporządzenia (WE) nr 174/1999, zabezpieczenie ofertowe stanowi zabezpieczenie pozwolenia na wywóz.

4. Osoby upoważnione do odbioru ofert nie ujawniają żadnych szczegółów z tym związanych osobom nieupoważnionym.

Artykuł 4

Analiza ofert oraz przekazanie Komisji

1. Oferty analizowane są przez właściwe organy Państw Członkowskich. Oferty nie są analizowane publicznie. Osoby upoważnione do obecności podczas analizy ofert zobowiązane są do nieujawniania żadnych szczegółów z tym związanych osobom nieupoważnionym.

2. ►M1 Państwa Członkowskie informują Komisję o wszystkich ważnych ofertach używając formy określonej w załączniku, bez imiennego podawania oferentów, w ciągu trzech godzin od zakończenia każdego okresu przetargowego. ◄

Jeśli nie złożono żadnej oferty, Państwa Członkowskie powiadamiają o tym Komisję w tym samym czasie.

3. Właściwy organ Państwa Członkowskiego informuje oferenta o nieważności oferty.

4. Nie później niż trzeciego dnia roboczego w tygodniu następującym po opublikowaniu decyzji określonej w art. 5 Państwa Członkowskie przekazują Komisji nazwę i adres każdego oferenta, któremu odpowiada numer wskazany w kolumnie 2 pkt 1, 2, 3 i 4 Załącznika.

Artykuł 5

Decyzja o refundacjach

Na podstawie powiadomienia o ofertach, o którym mowa w art. 4 ust. 2, Komisja podejmuje decyzję, zgodnie z procedurą określoną w art. 42 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1255/1999, dla każdego okresu trwania przetargu, o ustaleniu maksymalnej stawki refundacji zgodnie z art. 31 ust. 4 i 5 tego rozporządzenia lub o nieprzyznaniu refundacji.

Decyzja o refundacjach publikowana jest w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Artykuł 6

Akceptacja ofert

1. Po ustaleniu maksymalnej stawki refundacji wywozowej właściwe organy Państw Członkowskich akceptują oferty, które są równe lub

▼B

niższe niż maksymalna stawka refundacji, i odrzucają wszystkie inne oferty. Jeśli refundacja nie została ustalona, odrzucane są wszystkie oferty.

2. Właściwe organy Państw Członkowskich podejmują decyzje określone w ust. 1 po opublikowaniu decyzji dotyczącej refundacji.

Artykuł 7

Prawa i obowiązki oferentów, których oferty zostały zaakceptowane

1. Oferenci, których oferty zostały zaakceptowane, mają następujące prawa i obowiązki:

a) prawo do otrzymania pozwolenia na wywóz i do refundacji wywozowej na daną ilość przetworów zgodnie z decyzją, o której mowa w art. 6 ust. 1;

b) obowiązek wywozu przetworów w ilościach określonych w ofercie, zgodnie z art. 31 lit. b) oraz art. 32 ust. 1 lit. b) pkt i) rozporządzenia (WE) nr 1291/2000.

2. W drodze odstępstwa od art. 9 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000, praw określonych w ust. 1 nie przenosi się.

Artykuł 8

Pozwolenia na wywóz

1. W drodze odstępstwa od rozporządzenia (WE) nr 174/1999:

a) stawka refundacji określona w art. 1 tego rozporządzenia jest stawką wynikającą z oferty;

b) nie stosuje się art. 5 ust. 2 i 3 tego rozporządzenia;

c) w sekcji 16 pozwoleń na wywóz, określonej w art. 5 ust. 1 tego rozporządzenia, podany jest 12-cyfrowy kod produktu, uwidoczniony w nazewnictwie dla potrzeb refundacji, poprzedzony „ex”;

▼M2

d) okres ważności pozwolenia na wywóz, określony w art. 6 tego rozporządzenia, trwa od dnia upływu terminu składania ofert.

▼B

2. W drodze odstępstwa od art. 10 rozporządzenia (WE) nr 174/1999, pozwolenie na wywóz wystawiane jest oferentowi, którego oferta została zaakceptowana, natychmiast po akceptacji ofert, zgodnie z art. 6, w odniesieniu do ilości przetworów przyznanych temu oferentowi.

3. Poza oznaczeniem w sekcji 22 pozwolenia, określonym w art. 12 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 174/1999, ta sekcja pozwolenia zawiera również odniesienie do niniejszego rozporządzenia, termin składania ofert oraz zastosowaną stawkę refundacji. Nie stosuje się sekcji 21 Pozwolenia.

Artykuł 9

Zwolnienie i przejęcie zabezpieczenia ofertowego

1. Zabezpieczenie ofertowe zostaje zwolnione, gdy:

a) oferta jest nieważna lub odrzucona;

b) zobowiązanie określone w art. 7 ust. 1 lit. b) zostało wypełnione.

2. Jeśli zobowiązanie określone w art. 7 ust. 1 lit. b) nie zostało wypełnione, zabezpieczenie ofertowe zostaje przejęte zgodnie z art. 12

▼B

rozporządzenia (WE) nr 174/1999, z wyjątkiem przypadków siły wyższej.

Artykuł 10

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie pierwszego dnia miesiąca następującego po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

▼B

ZAŁĄCZNIK

1. ODTŁUSZCZONE MLEKO W PROSZKU

Państwo Członkowskie:

Przyznanie refundacji w odniesieniu do odtłuszczonego mleka w proszku, objętego kodem produktu ex 0402 10 19 90 00, do wywozu do niektórych państw trzecich (rozporządzenie (WE) nr 580/2004)

Numer przetargu: 1/R/2004 Data upływu okresu trwania przetargu:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Numer oferty	Numer oferenta (1)	Ilość (w tonach)	Kraj przeznaczenia	Stawka refundacji wywozowej (EUR/100 kg) (w porządku rosnącym)

(1) Każdemu oferentowi przyznany jest numer dla każdego okresu trwania przetargu.
Jedyny numer faksu w Brukseli, który ma być stosowany przez Państwa Członkowskie do przekazywania ofert do Komisji to faks DG AGRI D.1: (32-2) 295 33 10.
Adres poczty elektronicznej, który ma być stosowany przez Państwa Członkowskie do przekazywania ofert do Komisji to adres DG AGRI D.1: AGR-D1-MILK@cec.eu.int

2. MASŁO 80 %

Państwo Członkowskie:

Przyznanie refundacji w odniesieniu do masła 80 %, objętego kodem produktu ex 0405 10 19 95 00, do wywozu do niektórych państw trzecich (rozporządzenie (WE) nr 580/2004)

Numer przetargu: 1/R/2004 Data upływu okresu trwania przetargu:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Numer oferty	Numer oferenta (1)	Ilość (w tonach)	Kraj przeznaczenia	Stawka refundacji wywozowej (EUR/100 kg) (w porządku rosnącym)

(1) Każdemu oferentowi przyznany jest numer dla każdego okresu trwania przetargu.
Jedyny numer faksu w Brukseli, który ma być stosowany przez Państwa Członkowskie do przekazywania ofert do Komisji to faks DG AGRI D.1: (32-2) 295 33 10.
Adres poczty elektronicznej, który ma być stosowany przez Państwa Członkowskie do przekazywania ofert do Komisji, to adres DG AGRI D.1: AGR-D1-MILK@cec.eu.int

▼B

3. MASŁO 82 %

Państwo Członkowskie:

Przyznanie refundacji w odniesieniu do masła 82 %, objętego kodem produktu ex 0405 10 19 97 00, do wywozu do niektórych państw trzecich (rozporządzenie (WE) nr 580/2004)

Numer przetargu: 1/R/2004 Data upływu okresu trwania przetargu:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Numer oferty	Numer oferenta (1)	Ilość (w tonach)	Kraj przeznaczenia	Stawka refundacji wywozowej (EUR/100 kg) (w porządku rosnącym)

(1) Każdemu oferentowi przyznany jest numer dla każdego okresu trwania przetargu.
Jedyny numer faksu w Brukseli, który ma być stosowany przez Państwa Członkowskie do przekazywania ofert do Komisji, to faks DG AGRI D.1: (32-2) 295 33 10.
Adres poczty elektronicznej, który ma być stosowany przez Państwa Członkowskie do przekazywania ofert do Komisji, to adres DG AGRI D.1: AGR-D1-MILK@cec.eu.int

4. BEZWODNY TŁUSZCZ MLECZNY

Państwo Członkowskie:

Przyznanie refundacji w odniesieniu do bezwodnego tłuszczu mlecznego, objętego kodem produktu ex 0405 90 10 90 00, do wywozu do niektórych państw trzecich (rozporządzenie (WE) nr 580/2004)

Numer przetargu: 1/R/2004 Data upływu okresu trwania przetargu:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Numer oferty	Numer oferenta (1)	Ilość (w tonach)	Kraj przeznaczenia	Stawka refundacji wywozowej (EUR/100 kg) (w porządku rosnącym)

(1) Każdemu oferentowi przyznany jest numer dla każdego okresu trwania przetargu.
Jedyny numer faksu w Brukseli, który ma być stosowany przez Państwa Członkowskie do przekazywania ofert do Komisji, to faks DG AGRI D.1: (32-2) 295 33 10.
Adres poczty elektronicznej, który ma być stosowany przez Państwa Członkowskie do przekazywania ofert do Komisji, to adres DG AGRI D.1: AGR-D1-MILK@cec.eu.int